

日本の交通

ナヨミ シズン
経済学部 交換留学生 フランス

今年の日本の大学交換留学での交通の経験についてお話したいと思います。和歌山に来る前に東京に到着したとき、私は日本であらゆる種類の交通手段を体験することができました。電車、飛行機、夜行バス。公共交通機関は私たちがいる国の代表であり、日本では日本のシステムと同じように複雑です。

日本では利便性が最優先ですが、外国人にとって、日本の交通システムを理解するのは難しいように思えるかもしれません。正直なところ、私は日本に来るのは初めてではなく、以前は九州にいる私の家族の車を中心に使っていましたから日本の交通を使う機会があまりありませんでした。しかし、東京では、日本語が話せず、またはインターネットを利用できる電話を持っていない外国人の場合、方位を見つけるのは非常に困難です。確かに、日本へ来る前に、東京ではすべてを「メトロ」と呼んでいると思いましたが、同じ駅で異なる会社の列車が共存しています。フランスの大学で地理の授業中に、いくつかの民間企業が列車の運営をしていることを知りましたが、私は最近これに本当に気づきました。9月に日本へ着いたばかりの時、1日で交通の仕組みを理解することができました。しかし、日本で1年過ごした後でも、まだまだ複雑なことが残っています。たとえば、初めて見てわからない路線では、グーグルマップでルートを調べると、「電車を降りないで」と案内するのに、実は、向こうのホームで別の電車に乗らないといけない状態が何度もあり間違えました。私は和歌山に帰るときに空港向き行きの電車に乗ってしまったこともあります。私を混乱させたもう一つのこと、チケットの価格でした。パリでは、月額定額（1万円程度）で定額を支払い、自由に交通機関を利用できます。また、メトロチケットの価格は固定されたままです。日本では、PassmoやICOCAを購入していなかったら、今でもまだ駅の価格を探しているでしょう。



さまざまな種類の公共交通機関が非常に便利です。新幹線のような電車は、値段が高いですが、とても快適です。新幹線に初めて乗ったのは4年前です。電車の音はほとんど聞こえません。フランスの新幹線（TGV）と比べると、それほどうるさくはありません。座席もゆったりとしていて、何よりシートをひっくり返すことができます！びっくりしました。長距離バスも快適です。東京・和歌山にバスで行かないといけない時は、夜行バスにカーテンがついていて、席を横に伸ばせました！その日とてもいい睡眠ができました。私がまた面白いと思ったのは、テーマがある列車です。たとえば和歌山には猫柄にしたとても可愛い電車があります。まだ行ったことはありませんが、いつか乗りたいです。便利さと快適さには何よりです。さらに、驚いたことは、女性用の電車です！設置された理由は、セクハラのせいだそうです。女性の安全にも良いと思いますが、何処でも男性も女性も誰もセクハラを受けるべきではないから、そのタイプの電車の存在は疑わしいものではないでしょうか。

日本では公共交通費が高いですが、体験してみるとそれなしでは行けません。何人かの日本人が電車が好きな理由を理解できました。私が様々な国で交通を体験した中では、日本は確かに最高の公共交通機関を持っています。気持ちが高く、サービスも良いので、日本で留学をしてくれた人も私と同じように思ってもらえたらいいですね。

Transportation in Japan

Naiomi Sison

Faculty of Economics, Exchange Student / France

This essay talks about my experience with public transportation in Japan by comparing with France. In one hand, I wrote what I thought was difficult to understand, when I first arrived this year, regarding transportation in Japan. The ways to buy a train or metro ticket, the differences between each lines, the signs, and even the use of Google Maps that was sometimes not accurate. In another hand, I explain in what Japanese transportation is convenient, comfortable and has a very good service. For instance, the night bus completely astonished me and the comfort of the Shinkansen as well, (even if I did not take it this year) which were both very pleasant. In short, I had a really good experience with Japanese transportation in general, even if there are things that I still don't really understand at this day.

Les transports au Japon

Naiomi Sison

Faculté d'Économie, Étudiante en échange universitaire / France

Ce texte raconte mon expérience avec les transports au Japon. Dans ce texte, j'ai comparé la France et le Japon. J'ai rédigé une première partie sur les choses que je trouvais compliquées dans les transports, depuis mon arrivée cette année au Japon comme la difficulté d'acheter un ticket de train, la lecture des panneaux et l'utilisation de Google Maps qui n'est parfois pas exacte. Dans un deuxième temps j'explique en quoi les transports au Japon sont très confortables, utiles et que le service offert est agréable. Par exemple l'utilisation du bus de nuit qui m'avait très surprise, ou bien même le Shinkansen (même si je n'y suis pas montée cette année), qui a un niveau de confort qui dépasse mes attentes. En bref, j'ai eu une très bonne expérience avec les transports au Japon même s'il y a des choses que je ne comprends toujours pas très bien.